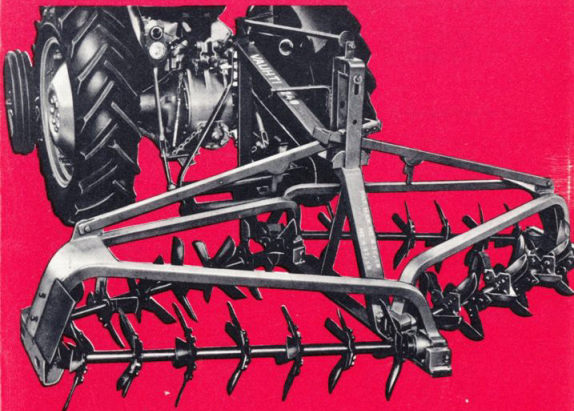


# VAUHTI

SPADRULLHARV  
ROTARY SPADE HARROW  
SPATEN-ROLLEGE



# BRUKSEGENSKAPER

## Harvningen fjädrande eller styv

I bägge inställningarna lutningsmån samt smidig anpassning efter markytan.

- Vid **fjädrande inställning** följer harvens bägge halvor fritt markytans former.
- Vid **styv inställning** är harvens bägge halvor fastlåsta vid varandra. Lutningsmån finns dock i förhållande till mittramen och traktorn.

## God bearbetningskapacitet

Harven bearbetar jorden effektivt med hela bredden. En tillräcklig vikt samt en rätt utformning av betten utgör garanti för bearbetningens effektivitet.

## Ändamålsenlighet

Den fasta tryckstängningen samt den elastiska befästningen av dragstängerna gör harvens gång lugn och jämn på ojämna åkrar också vid hård fart.

## Transportläge

Man kan inställa harven i smalt transportläge genom att låsa dess bägge halvor snett uppåt - låsningssättet enkelt och snabbt.

## Tekniska data:

Modell	Axlar	Bett-kors	Bett-längd	Arbets-bredd	Transport-bredd	Vikt
210	4	27	16 cm	210 cm	180 cm	290 kgs
240	4	31	16 "	240 "	190 "	330 "
280	4	31	16 "	280 "	190 "	380 "

Tillverkare:  
Manufacturer  
Hersteller:  
Kurikka, Finland

# VELSA Oy

# CHARACTERISTICS

## Elastic or stiff harrowing

In both positions slanting chance and elasticity in accordance with the surface of ground.

- When **elastic**, both halves of the harrow follow freely the form of the surface of ground.
- When **stiff**, both halves of the harrow are locked to each other. Slanting chance in respect of the center body and tractor is still existing.

## Good tilling efficiency

The harrow tills efficiently along its whole width. Sufficient weight and the right shape of knives guarantee efficient tilling.

## Practicalness

A firm push rod and an elastic attachment of draw bars render the running of harrow steady on uneven fields even in high speed.

## Transport position

A narrow transport position for the harrow can be obtained by locking its both parts obliquely upward - a simple and rapid locking.

## Technical data:

Model	Number of shafts	Number of knife grates	Length of knife	Working width	Width in transport	Weight
210	4 st	27 st	16 cm	210 cm	180 cm	290 kg
240	4 «	31 «	16 «	240 «	190 «	330 «
280	4 «	31 «	16 «	280 «	190 «	380 «

# ANWENDUNGSEIGENSCHAFTEN

## Eggen elastisch oder steif

In den beiden Stellungen Neigungsmöglichkeit und elastische Anpassung nach der Erdoberfläche.

- Bei **elastischer Stellung** folgen beide Hälften der Egge frei den Formen der Erdoberfläche.
- Bei **steifer Stellung** sind die Hälften der Egge bei einander verschlossen. Neigungsmöglichkeit im Verhältnis zum Mittelrahmen und Schlepper ist doch vorhanden.

## Gute Bearbeitungskapazität

Die Egge bearbeitet effektiv mit ihrer ganzen Breite. Genügendes Gewicht und die richtige Form der Messer garantieren effektive Bearbeitung.

## Zweckmässigkeit

Feste Schubstange und elastische Befestigung der Zugstangen machen den Gang der Egge sicher auf unebenen Äckern auch bei grosser Geschwindigkeit.

## Transportlage

Die Egge kann in schmale Transportlage beim Verriegeln ihrer beiden Hälften schräg hinauf eingestellt werden – einfache und schnelle Verriegelung.

## Technische Daten:

Modell	Achsen	Messerkreuze	Länge des Messers	Arbeitsbreite	Transportbreite	Gewicht
210	4 St.	27 St.	16 cm	210 cm	180 cm	290 kg
240	4 "	31 "	16 "	240 "	190 "	330 "
280	4 "	31 "	16 "	280 "	190 "	380 "

Försäljare

Sold by:

Verkäufer



- **BETTAXELN** är utförd av bästa material; i flänsar som fastsveitsats i denna har de enskilda betten fastgjorts med stålbultar och de kan sålunda vid behov bekvämt utbytas.

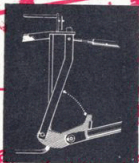
- **ROTARY SHAFT** of best raw-material - on the flanges welded to it there are separate knives fixed with steel bolts so that they are comfortable to change when needed.

- **RUNDACHSE** aus bestem Rohmaterial - an verschweissen, sind die einzelnen Messer mit Stahlbolzen befestigt, sodass sie bei Bedarf leicht auszutauschen sind.

- **DRAGKROKEN** har många funktioner; den fjädrar i körriktningen, förhindrar en för tvär vändning samt fastlåser harven i körriktningen då denna lyftes upp.

- **THE DRAW BAR** is versatile: it is elastic in driving direction, it limits excessive turning and locks the harrow to driving direction when raised.

- **DER ZUGHAKEN** hat viele Funktionen: er federt in der Fahrriichtung, verhindert zu quergehende Wendung und verriegelt die Egge in Fahrriichtung beim Aufheben.



- **KAPSLADE GLIDLAGER** i bättaxeln - den säkraste lösningen för svåra arbetsförhållanden. Ombyte av lager vid behov blir billigt och är lätt att utföra. **NIPPELSMÖRJNING, SPECIALPACKNING** samt **MULLSKYDD** - konstruktionen utförd med tanke på förbrukaren.

- **PROTECTED SLIDING-BEARINGS** on working shaft - most reliable design in difficult working conditions. Changing of bearings, when necessary, simple and cheap. **NIPPLE LUBRICATION, SPECIAL PACKING** and **DIRT PROTECTION** - constructed with a view to users' advantage.

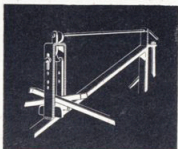


**GESCHÜTZTE GLEITLAGER** in Arbeitsachsen - die sicherste Lösung für schwere Arbeitsverhältnisse. Austausch des Lagers bei Bedarf einfach und billig. **NIPPELSCHMIERUNG, SPEZIALDICHTUNG** und **ERDSCHUTZ** - unter Berücksichtigung der Anwender konstruiert.

- Då så behöves, endast en lätt rörelse med handspaken – och harven ändras under körseln, alltefter önskan, för styv eller fjädrande inställning.

- A slight movement from hand lever in case of need – and the harrow becomes during driving either stiff or elastic.

- Bei Bedarf den Handhebel ein wenig umdrehen – und die Egge wird während des Fahrens entweder steif oder elastisch.



- Styv eller fjädrande  
- Stiff or elastic  
- Steif oder elastisch



- På åsar  
- On ridges  
- Auf Erhöhungen



- I vattenfåra  
- In water furrow  
- In Wasserfurche



- Vid transport  
- In transport  
- Bei Transport